

Main Office
 Golayee Wazirabad
 PO Box 208
 Kabul, Afghanistan
 Phone: +93 202230752
 Mobile: +93 700288232
 E-mail: dacaar@dacaar.org
 Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Safety tools for DACAAR Program ACRLP Project

درخواست آفر برای تهیه وسایل حفاظتی برای پروگرام داکار پروژه ACRLP

Date: January 29, 2025

دفتر مرکزی
 گولایی وزیرآباد
 پست بکس ۲۰۸
 کابل، افغانستان
 تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
 موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
 ایمیل: dacaar@dacaar.org
 وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR RFQ 07 PRF-61 to 63/UNOPS/2406-CRLPE/CRLPE4.5/1.2025

DACAAR invites experienced interested individuals and companies for the Supply of Safety Tools for DACAAR Program ACRLP Project brought up in Annex (I), (II) and (III).

داکار برای تهیه وسایل حفاظتی برای پروگرام داکار پروژه ACRLP که مشخصات آن در ضمیمه های (I، II و III) ذکر گردیده است ضرورت دارد و از تمام دوطلبان واجد شرایط دعوت بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm February 08, 2025.

آفرها باید الی تاریخ 08 فیروری 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on February 09, 2025. at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 09 فیروری 2025 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery place of Safety Tools is DACAAR Main Office in Paykob e Naswar Wazirabad, Kabul.
2. The provision Safety Tools should be completed as soon as possible, if you are unable to complete it within DACAR tentative timeline, you can put your proposed timeline for the project completion.
3. Prices should be given in Afghanis (AFN) including all duties, transportation, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted.
4. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and it is refundable after successful completion of the project/work.
5. Payment will be made within 15 working days after successfully completion of the work/ project and confirmation of DACAAR technical team.
6. In case of delay in supply of Safety tools, 0.5% of total value of the contract will be deducted from the payment as a penalty. This penalty will be charged per each day of delay.

1. محل تحویل دهی وسایل حفاظتی در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور وزیر آباد – کابل میباشد.
2. تهیه وسایل حفاظتی باید هر چه عاجل به پایه اكمال برسد، اگر شما در مورد زمان بندی آن مشکل داشته باشید، میتوانید مدت زمان واقعی که شما امکان تکمیل آنرا داشته باشید در آفر تان بنوسید.
3. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیه، مصارفات، انتقالات، بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد.
4. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانده قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانده قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
5. پرداخت پول بعد از تکمیل مؤفانده کار/پروژه و تصدیق بخش تخنیکي در مدت 15 روز کاری میباشد.
6. در صورت تأخیر در تهیه وسایل حفاظتی بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش مجموعی قرارداد بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قرارداد گیرنده تأدییه خواهد گردید.

7. DACAAAR's technical team will check all specifications of tools. If it is not according to DACAAAR given specifications, DACAAAR reserves the right to reject the tools/work. هئیت تفتیش و بررسی داکار تمام مشخصات لوازم را مطابق قرارداد چک و ملاحظه نموده در صورتیکه مطابق مشخصات قرارداد نباشد حق دارد تا آنرا مسترد نماید.
8. Quotations should be valid for 60 working days. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند مالیه توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه افغانستان پرداخت میشود، آغاز مالیه از (1 افغانی) میباشد.
10. DACAAAR does not accept sub-contract, in case it is found that the contractor has given the contract to sub-contracting party, the contract will be automatically terminated and the contractor will lose their contract performance guarantee. داکار به هیچ عنوان قرارداد دست دوم را نپذیرفته، در صورت وقوع چنین حالت قرارداد بصورت عاجل فسخ و قراردادی پول تضمین و حق اجوره خویش را از دست میدهد.
11. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAAR reserves the right to make the decision of awarding contract. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
12. DACAAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour, DACAAAR makes sure all its suppliers and vendors abide by such laws preventing child labour in all DACAAAR activities countrywide. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
13. DACAAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment". داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. relevant businesses and traders are encouraging to submit their offers. به کمپنی های مرتبط اولیت داده میشود.

16. All bidders must offer prices for the whole items with indicating prices for individual items as well. DACAAR will not accept incomplete/partial price. The bidders will be shortlisted based on the total price.
16. تمام داوطلبان باید قیمت همه اجناس ذکر شده بطور جداگانه و مکمل ارایه نمایند. قیمت های جزئی و نا تکمیل قابل قبول داکار نمیباشد. داوطلبان به اساس قیمت مجموعی در فهرست کوتاه شامل میگردد.
17. The bid winner must complete the project without any changes till end of the contract.
17. برنده قرارداد باید پروژه را به وجه احسن الی ختم قرارداد اکمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit, Main Office Kabul-Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org or asad.zarmalwal@dacaar.org

Yours Sincerely,

Manager – Logistics Unit
Date: January 29, 2025



ANEX (I) لست ضمیمه
فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 07 PRF-61 to 63/UNOPS/2406-CRLPE/CRLPE4.5/1.2025

Supply of Safety Tools for DACAAR Program ACRLP Project

S. N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	High-Visibility Vest	High-Visibility Vest (95% red colour & 5% green colour) weight= 95gr	No.	41,804		
2	Rubber coated work gloves	Rubber coated work gloves good quality mix of (rubber and cloths)	Pair.	2,090		
3	Face Masks	Best Cloth Face Masks for construction workers.	No.	41,804		
4	Safety glasses	Safety glasses for construction workers good quality (plastic glasses)	No.	837		
5	DEWALT Concealer Safety Goggles	DEWALT Concealer Safety Goggles - Clear Anti-Fog for construction workers.	No.	837		
6	Work Hearing Protection Earmuffs	High-Quality Work Hearing Protection Earmuffs for construction workers good quality (size adjustable)	No.	418		
7	Rubber Waterproof Gloves	Rubber Waterproof Gloves good quality	Pair.	837		
8	Dust face mask	Dust face mask with filter for construction workers, good quality.	No.	837		
Transportation Cost to DACAAR Main office in Kabul Provinces: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No : _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEK (II) / لست ضميمة
Tentative Delivery and Work Plan / پلان كارى تخمينى
DACAAR RFQ 07 PRF-61 to 63/UNOPS/2406-CRLPE/CRLPE4.5/1.2025

Supply of Safety Tools for DACAAR program ACRLP Project:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	High-Visibility Vest	High-Visibility Vest (95% red colour & 5% green colour) weight= 95gr	No.	41,804	Starts After DACAAR Contract Final Approval	March 15, 2025	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e- Fathullah, Kabul Province
2	Rubber coated work gloves	Rubber coated work gloves good quality mix of (rubber and cloths)	Pair.	2,090			
3	Face Masks	Best Cloth Face Masks for construction workers.	No.	41,804			
4	Safety glasses	Safety glasses for construction workers good quality (plastic glasses)	No.	837			
5	DEWALT Concealer Safety Goggles	DEWALT Concealer Safety Goggles - Clear Anti-Fog for construction workers.	No.	837			
6	Work Hearing Protection Earmuffs	High-Quality Work Hearing Protection Earmuffs for construction workers good quality (size adjustable)	No.	418			
7	Rubber Waterproof Gloves	Rubber Waterproof Gloves good quality	Pair.	837			
8	Dust face mask	Dust face mask with filter for construction workers, good quality.	No.	837			

ANEX (III) / لست ضميمه
Technical Specification/ مشخصات تخنيکی
DACAAR RFQ 07 PRF-61 to 63/UNOPS/2406-CRLPE/CRLPE4.5/1.2025

